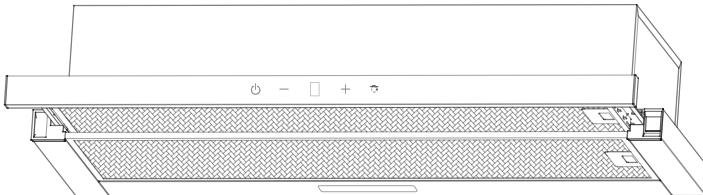


# GRÖNER

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



## CAMPANA EXTRACTORA TH90T

NO UTILICE ESTE PRODUCTO HASTA QUE HAYA LEÍDO  
ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

# ÍNDICE

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>02</b> | Bienvenida y garantía                     |
| <b>03</b> | Instrucciones de seguridad y advertencias |
| <b>04</b> | Conoce tu campana extractora              |
| <b>05</b> | Información y asesoramiento               |
| <b>06</b> | Instalación                               |
| <b>07</b> | Modo de Funcionamiento                    |
| <b>11</b> | Instrucciones de Uso                      |
| <b>12</b> | Mantenimiento General                     |
| <b>15</b> | Tener en Cuenta                           |
| <b>16</b> | Servicio Técnico y Contacto               |

## Bienvenida

Estimado cliente:

Gracias por comprar nuestra campana, que está diseñada para ser usada fácilmente y acompañarle por largo tiempo en sus preparaciones culinarias.

Antes de usar su nuevo producto, por favor lea rigurosamente este manual de instrucciones y guárdelo para futuras referencias.

## GARANTÍA

Su producto viene con una póliza de garantía de nuestro Servicio Técnico Oficial. Por favor lea las condiciones que se detallan en aquella póliza y conserve su boleta como comprobante de compra para asegurarse de no perder su garantía.

Su producto cuenta con un año de garantía desde la fecha de compra. Mantenga el recibo, ya que puede ser requerido por nuestro Servicio Técnico al momento de hacer valer su garantía.

Si su producto venía incluido en la compra de un departamento, la garantía tendrá al menos un año de duración a partir de la fecha de recepción final del departamento. Algunos proyectos cuentan con garantía extendida, puede averiguar su vigencia tomando contacto con nosotros.

Para hacer valer la garantía, debe presentar el documento de recepción final (acta de entrega).

La instalación de su producto debe ser realizada únicamente por nuestro Servicio Técnico Autorizado o por instaladores autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC).

La instalación por parte de particulares no autorizados puede causar la pérdida de la garantía del producto. Los daños y perjuicios a personas, animales, y/o propiedad como resultado de una instalación defectuosa, son de exclusiva responsabilidad del usuario.

Ante cualquier duda con respecto a la vigencia de su garantía o necesidad de atención, contáctese con nosotros, al **(+56) 2 22180010** o al correo: [contacto@groner.cl](mailto:contacto@groner.cl).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

01. La instalación de su campana debe ser realizada únicamente por un Servicio Técnico Autorizado por el fabricante o por instaladores autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC).
02. Debe haber una ventilación adecuada de la habitación cuando la campana se usa al mismo tiempo que los aparatos que queman gas u otros combustibles.
03. No verifique el estado de los filtros mientras la campana está funcionando.
04. No toque la ampolla dentro de la media hora después de usar el aparato ya que puede resultar en quemaduras debido a las altas temperaturas de éste.
05. No flambear debajo de la campana.
06. Si su cocina es a gas, evite abrir la perilla de gas cuando no hayan ollas en los quemadores, ya que puede dañar los filtros y provocar un incendio.
07. Controle constantemente la fritura de alimentos para evitar que el aceite sobre calentado se convierta en un riesgo de incendio.
08. Desconecte la campana extractora de la toma de corriente al momento de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.
09. Las regulaciones de la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC) referentes a las descargas de aire se deben cumplir.
10. Cuando la campana extractora y los aparatos que se suministran con energía distinta a la electricidad están funcionando simultáneamente, la presión negativa en la habitación no debe superar los 4 Pa (  $4 \times 10^{-5}$  bar ).
11. Los niños deben ser supervisados para asegurar de que no jueguen con el aparato.
12. ¡Atención! Observe la advertencia en la hoja de instrucciones sobre el funcionamiento del aparato cuando se descarga aire en la habitación.
13. La campana de cocina está diseñada para ser instalada sobre una encimera de no más de cuatro platos.
14. Sólo para uso de interiores y domésticos.
15. Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otro líquido.
16. El aparato no está destinado para ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento sobre el aparato. Salvo que posean supervisión o sean instruidos previamente sobre el uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad. El aparato tampoco está diseñado para ser utilizado por niños menores de 8 años.
17. Si el cable de poder está dañado, este debe ser reemplazado por el original del fabricante, y el cambio debe ser realizado por el Servicio Técnico Autorizado.
18. PRECAUCIÓN: las partes accesibles pueden calentarse cuando se utilizan con aparatos de cocina.

# CONOCE TU CAMPANA EXTRACTORA

**¡Lea estas instrucciones antes de usar su campana extractora!**

Felicitaciones por la compra de nuestra campana extractora, que está diseñada para incluir muchas características superiores que le permiten la máxima expresión de su estilo de vida. Antes de instalar y/o utilizar la campana extractora, lea atentamente todas las instrucciones.

## Especificaciones:

Potencia total: 233 W

Capacidad de aspiración: 750 m<sup>3</sup>/h

Nivel máximo de ruido: 58 dB

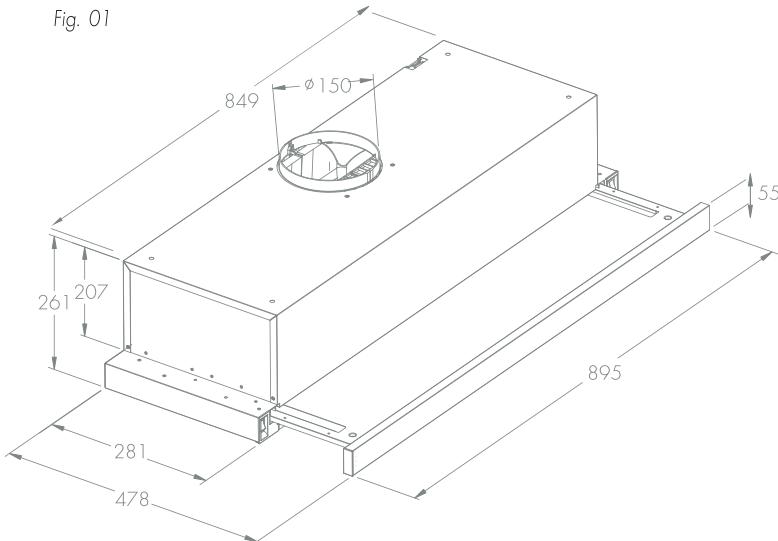
Tensión: 220 V

Frecuencia: 50 Hz

Enchufe: 10A

Diámetro del ducto: 150 mm.

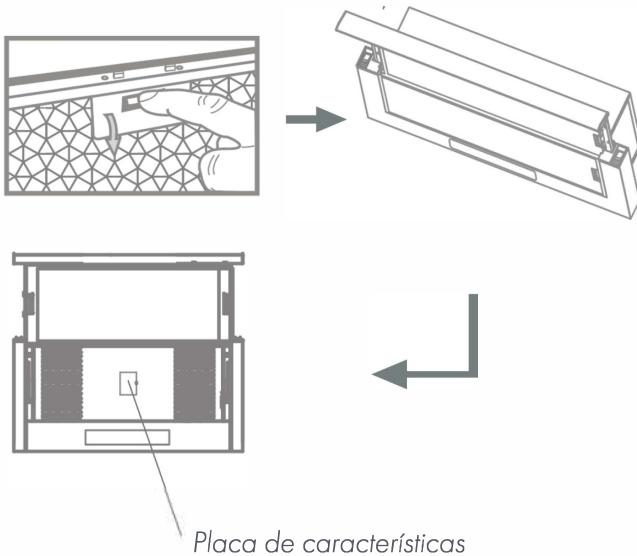
Fig. 01



## INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO

01. Verifique el voltaje y la frecuencia en la placa de características ubicada en el interior de la campana.

Fig. 02

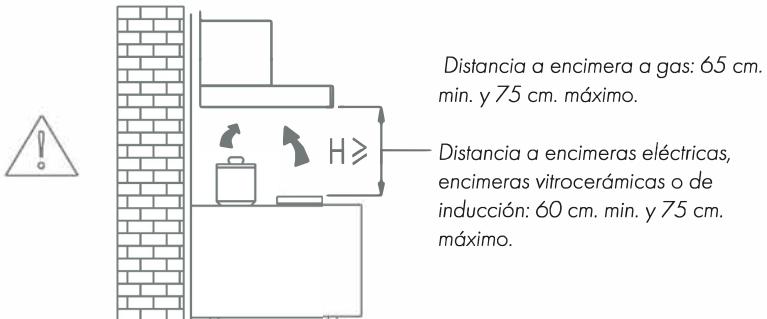


## INSTALACIÓN

**Asegúrese de que se haya apagado la alimentación antes de comenzar esta instalación.**

- 02.** La distancia de instalación entre la parte inferior de la campana y los elementos calentadores y quemadores (H) debe ser de las siguientes medidas:

Fig. 03



### ADVERTENCIA:

- El aire no debe ser descargado en un conducto de humo que se utiliza para extraer los gases de los aparatos que queman gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que solo vuelven a descargar el aire a la habitación).

## MODO DE FUNCIONAMIENTO

Su campana funciona en dos modalidades: **Modo Extracción** y **Modo Recirculación**.

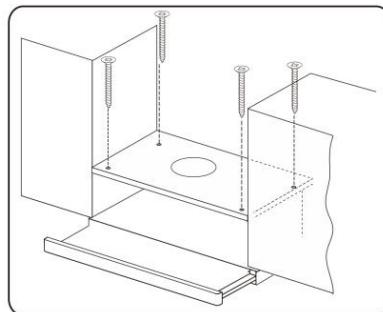
Para el primero usted necesitará disponer de un ducto corrugado de ventilación conectado a un shaft que tenga salida al exterior. Para el segundo, los filtros de carbón serán los encargados de purificar el aire el cual será expulsado de vuelta por las vías de ventilación frontales o superiores.

### INSTALACIÓN PARA MODO DE EXTRACCIÓN

Para instalar su campana en modo de extracción usted debe seguir los siguientes pasos:

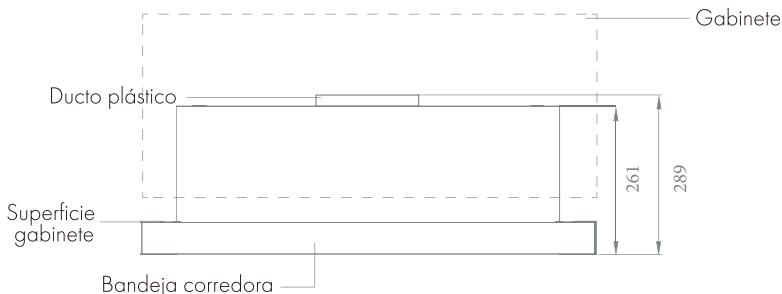
- 1.** Perfore 4 orificios de 6 mm de diámetro en la parte inferior del armario colgante.
- 2.** Coloque la válvula unidireccional en la campana extractora.
- 3.** Instale la campana en la parte inferior del armario colgante y conecte el ducto corrugado (no incluido) a su shaft de ventilación de su hogar. Apriete la campana con los 4 tornillos incluidos. Puede empotrar la campana dejando solamente libre la bandeja corredera como se muestra en la fig. 04 y 05.
- 4.** Revise si el artefacto viene con filtros de carbón instalados. Si es así, retírelos siguiendo las instrucciones en la sección "Cambio de filtros de carbón", página 13, ya que para el modo de extracción, la campana utiliza el ducto corrugado para impulsar el aire que aspira y los filtros de carbón obstruyen esta función.

Fig. 04



## MODO DE FUNCIONAMIENTO

Fig. 05



### MODO RECIRCULACIÓN

En el modo de recirculación, el aire debe salir del gabinete y funciona con filtros de carbón (incluidos).

#### Filtros de Carbón

Verifique que la unidad tenga instalados los filtros de carbón que vienen incluidos con su producto (los filtros de carbón son necesarios para funcionar en modo recirculante). De no ser así, instálelos. Para ello siga los pasos en la sección "Cambio de filtros de carbón" ubicados en la página 13.

Para instalar su campana en este modo puede elegir dos opciones. Siga los siguientes pasos:

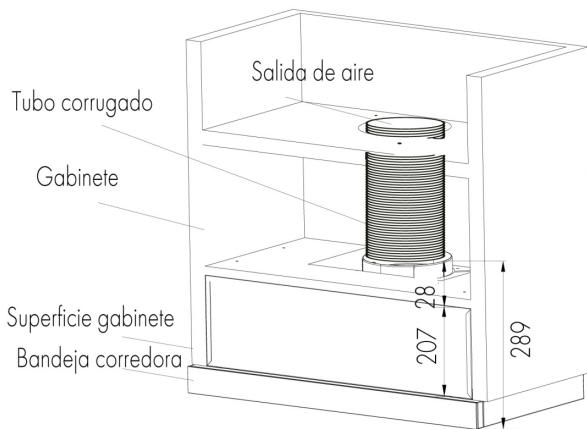
1. Perfore 4 orificios de 6 mm de diámetro en la parte inferior del armario colgante.
2. Coloque la válvula unidireccional en la campana extractora.
3. Instale la campana en la parte inferior del armario colgante y apriete la campana con los 4 tornillos incluidos. Debe empotrar la campana dejando libre una parte superior del gabinete para que circule el aire.

#### Opción 1: Ventilación Superior con Ducto Corrugado

Para el modo de recirculación usted debe habilitar la descarga por la ventilación superior. Si va a instalar la campana dentro de un gabinete deje una apertura e instale un ducto corrugado entre el cielo del gabinete y el cielo de la campana como se muestra en la fig. 06. Es importante que el aire pueda salir con facilidad del gabinete hacia el exterior de este.

## MODO DE FUNCIONAMIENTO

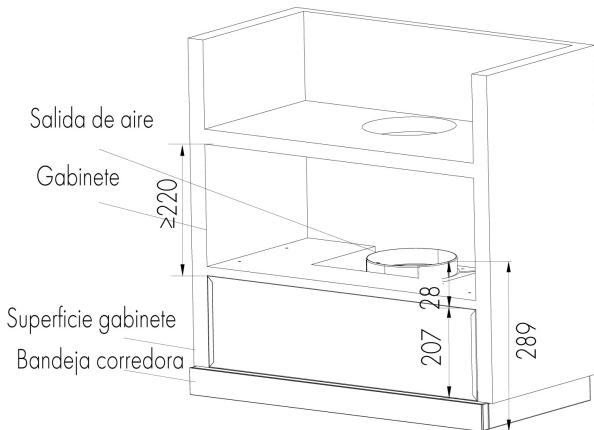
Fig. 06



### Opción 2: Ventilación Superior sin Ducto Corrugado

Para el modo de recirculación usted debe habilitar la descarga por la ventilación superior. Si va a instalar la campana dentro de un gabinete deje un espacio libre de al menos 22 cm. entre el cielo de la campana y el cielo del gabinete (fig. 07). También deje una apertura de al menos 1,5 cm. en uno de los bordes del gabinete. Es importante que el aire pueda salir con facilidad del gabinete hacia el exterior de este.

Fig. 07

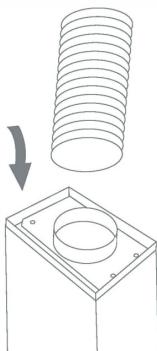


## MODO DE FUNCIONAMIENTO

La campana de cocina es completamente convertible para diferentes direcciones de ventilación.

05. Conecte la manguera (tubo corrugado no incluido) con el conducto de aire.

fig. 08



06. La ventilación vertical es la más común. Si arriba de su cocina tiene un espacio de ático, los ductos pueden pasar por el mueble y el ático hasta el techo (fig.09).
07. Si su cocina tiene un soffit sobre los muebles, puede colocar el ducto dentro del soffit y luego descargarlo horizontalmente a través de la pared exterior hacia una tapa de ducto (fig.10).

fig. 09

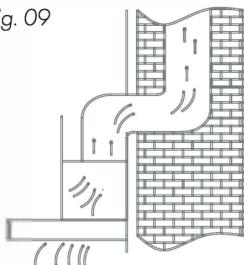
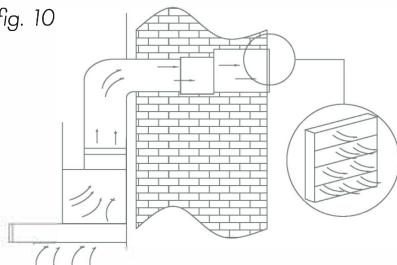


fig. 10



### ADVERTENCIA:

- El aire no debe descargarse en una chimenea que utiliza para extraer los vapores de los aparatos que queman gas natural u otros combustibles.

## INSTRUCCIONES DE USO

**K1 - Botón de Encendido / Apagado:** Presione este botón para encender y apagar su campana. La luz indicadora se iluminará, la pantalla mostrará "1" y el motor comenzará a funcionar a baja velocidad. Con el dispositivo encendido, al presionar el botón de encendido, el motor se apagará y pasará al estado de apagado. El botón de encendido tiene una función de memoria: al presionarlo para apagar el dispositivo, guarda la marcha actual. Al presionarlo de nuevo, se activa la función de memoria, restaurando la marcha anterior y la velocidad del motor al encenderlo.

### K2 - K3: Botón de Velocidad del Motor

Al presionar el botón K2, la velocidad del motor disminuye. Con el aparato encendido, presione el botón K2. Suena el zumbador, la luz indicadora se enciende durante 2 segundos y luego se apaga. La velocidad del ventilador se reduce y la pantalla muestra la velocidad del ventilador. Cuando la velocidad del ventilador es 0, el motor se detiene y vuelve al modo de espera.

Al presionar el botón K3, la velocidad del motor aumenta. En modo de espera, presione el botón K3. Suena el zumbador, la luz indicadora se enciende durante 2 segundos y luego se apaga. Presione nuevamente para seleccionar el nivel 2 y nuevamente para seleccionar el nivel 3.

### K4 - Botón de Luz / Timer:

Pulse este botón para encender y apagar la luz.

Con la campana encendida, pulse el botón de luz durante un segundo para acceder al tiempo de retardo (timer). El tiempo predeterminado es de 5 minutos. La pantalla parpadea y, después de 5 minutos, el motor se apaga. Pulse el botón de luz nuevamente por un segundo para desactivar el temporizador de retardo.

### Control por Gestos

Al mover la mano de izquierda a derecha por primera vez, la campana arranca en la primera velocidad y la luz se enciende. Al mover la mano de izquierda a derecha por segunda vez, la campana cambia a la segunda velocidad. Al mover la mano de izquierda a derecha por tercera vez, la campana cambia a la tercera velocidad.

Al mover la mano de derecha a izquierda, la campana entra en un retardo de 3 minutos y la pantalla empieza a parpadear. Tras 3 minutos, la campana se apaga. Si vuelve a mover la mano de derecha a izquierda, la campana se apaga.



### ADVERTENCIA:

- No toque la ampolleta dentro de la media hora después de usar el aparato ya que puede resultar en quemaduras debido a las altas temperaturas de éste.

## MANTENIMIENTO GENERAL

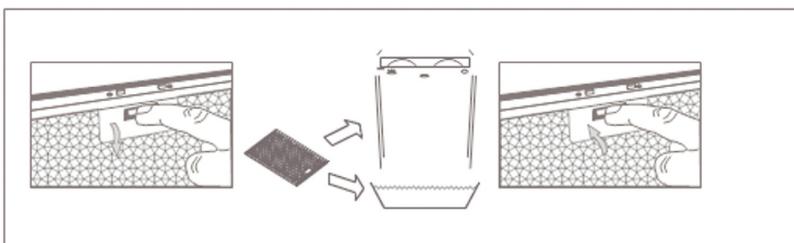
Es recomendable limpiar los filtros de aluminio como máximo cada 2 meses siguiendo las siguientes instrucciones :

01. Retire los filtros de la campana como muestra la fig. 11 y lávelos en una solución de agua y detergente neutral, dejándolos remojar.
02. Enjuáguelos en agua caliente y déjelos secar.
03. Vuelva a instalar los filtros como se muestra en la fig. 11.

Los filtros pueden perder su color original después de varios lavados. Esto es normal y no afecta su capacidad de filtrar por lo que no será causa de cambios incluída en su garantía. Los filtros pueden ser lavados en un lavavajillas

LIMPIE LA CAMPANA REGULARMENTE UTILIZANDO UN PAÑO Y DETERGENTE LÍQUIDO NEUTRO. NO UTILICE ALCOHOL NI DETERGENTES ABRASIVOS.

fig. 11



### PRECAUCIÓN:

- Existe peligro de incendio si no limpia los filtros según las instrucciones de este manual. sea riguroso y siga las instrucciones.

## MANTENIMIENTO GENERAL

### CAMBIO DE FILTROS DE CARBÓN (MODO RECIRCULACIÓN)

En la desarga de recirculación el aire se purifica entrando por la rejilla de aluminio y recirculando por los filtros de carbón (incluidos).

#### ATENCIÓN:

**La campana viene de fábrica con los filtros de carbón. Para asegurar el mejor rendimiento de la campana cambie los filtros de carbón cada 3 a 6 meses dependiendo del uso. Para el cambio de los filtros siga los siguientes pasos:**

01. Contacte al servicio técnico autorizado para obtener los nuevos filtros.
02. Desmonte la rejilla de aluminio. Fig a-I
03. Retire los filtros girando los discos. Fig. a-II
04. Ponga los filtros nuevos girando en la dirección contraria al paso anterior. Fig. a-III
05. Cierre la rejilla de aluminio. Fig a-IV

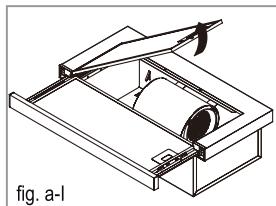


fig. a-I

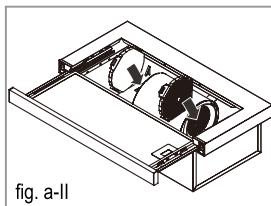


fig. a-II

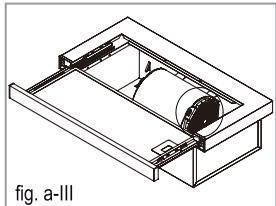


fig. a-III

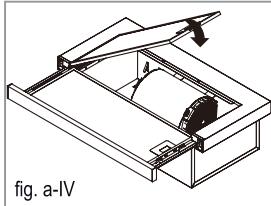


fig. a-IV

#### ATENCIÓN:

- Los filtros de carbón no son lavables y si no se cambian, la campana funcionará incorrectamente

## MANTENIMIENTO GENERAL

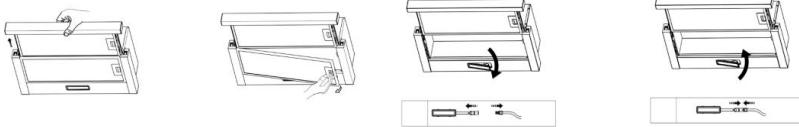
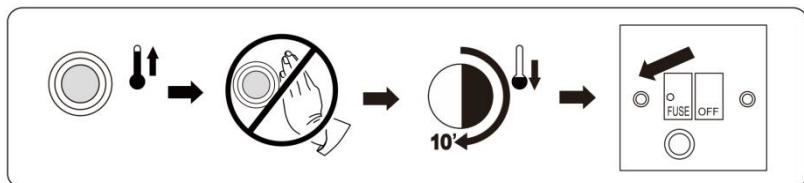
### Reemplazo de la ampolleta

Su campana está equipada con un sistema de iluminación basado en tecnología LED. Este tipo de iluminación garantiza una iluminación óptima y tiene una duración de hasta 10 veces más que las ampolletas tradicionales. Además, te permite ahorrar un 90% de energía eléctrica.

En caso de mal funcionamiento del sistema de iluminación, puedes contactar al servicio técnico autorizado o contactarnos a [contacto@groner.cl](mailto:contacto@groner.cl).

#### Detalles Técnicos Lámpara

- Tipo de lámpara: L14 (CA: 110-240 V)
- Potencia nominal de la lámpara: 2 W
- Potencia máxima de una posible lámpara de repuesto: 2 W
- Tensión nominal o rango de tensión de la lámpara: CA: 110-240 V
- Dimensiones nominales de la lámpara: 34,5 x 120 mm.



#### ADVERTENCIA:

¡LA LÁMPARA PUEDE ESTAR CALIENTE!

ESPERE A QUE SE ENFRIE ANTES DE INTENTAR REEMPLAZAR LAS LÁMPARAS LED.  
Asegúrese de que el artefacto esté apagado y desenchufado.

## TENER EN CUENTA

### Desembalaje



Luego de desembalar el artefacto, deseche todos los elementos del embalaje procurando no causar daño al medio ambiente. La mayoría de los materiales usados para embalar el artefacto son respetuosos del medio ambiente; son 100% reciclables y están marcados con los símbolos adecuados.

#### ADVERTENCIA:

- Cuando esté desembalando, mantenga alejados de los niños todos los materiales del embalaje (bolsas de polietileno, piezas de poliestireno, etc.).

### Cómo desechar el artefacto



Los artefactos antiguos no deberían ser desecharados del mismo modo que los otros desechos domésticos normales, sino que deben ser llevados hasta un centro de acopio y reciclaje para electrodomésticos y aparatos electrónicos. La aparición de un símbolo de reciclaje en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje, es señal de que el aparato puede ser reciclado. Los materiales usados en el interior del aparato son reciclables y tienen una etiqueta con dicha información. Al reciclar materiales u otras partes de aparatos usados, usted está haciendo un aporte significativo al medio ambiente.

Su autoridad local le puede entregar información sobre los centros de acopio para aparatos usados.

# SERVICIO TÉCNICO Y CONTACTO GRÖNER

## Servicio Técnico Autorizado

Estimado cliente,

¡Felicitaciones por su compra, estamos confiados en que su producto le entregará momentos de gran satisfacción!

Por favor destine algunos minutos a leer detenidamente el Manual de Instrucciones antes de operar su producto. De esta forma, se asegurará de usarlo correctamente y sin riesgo.

Este producto ha sido fabricado bajo estrictas normas de calidad y ha sido sometido a un riguroso control antes de su comercialización, lo que asegura un excelente funcionamiento en condiciones normales de uso.

Si no encuentra solución a su duda o problema, o solicita coordinar la visita de un técnico, puede contactarse con nuestro servicio técnico oficial al **+56 2 22180010** o al correo **contacto@groner.cl**, el cual se encuentra centralizado en la Región Metropolitana. Desde la central se deriva al servicio técnico de cada región.

Le sugerimos revisar la siguiente información:

### PÓLIZA DE GARANTÍA LEGAL

GRÖNER garantiza el correcto funcionamiento del producto que es objeto de la presente póliza y en cumplimiento con lo establecido en la ley N° 19.496 se otorga a este producto una garantía por el periodo de 12 meses a contar de la fecha de adquisición, la cual deberá ser acreditada adjuntando su respectiva boleta o factura de compra.

El plazo de un año no será renovado o prorrogado debido a reparaciones al producto sin prejuicio de lo dispuesto por el artículo 41 de la Ley 19.496.

Esta garantía cubre defectos de funcionamiento de origen técnico de la unidad o de sus componentes, mano de obra y repuestos necesarios para la restitución del producto a su estado original de funcionamiento normal "siempre que este no se hubiere deteriorado por algún hecho imputable al artículo" (Art. 21, Párrafo 1, Ley 19.496).

Por lo tanto, esta póliza no cubrirá daños físicos, roturas o defectos de funcionamiento provocados por mala instalación, omisión de instrucciones precautorias, golpes, suciedad, uso no doméstico familiar, por caso fortuito, fuerza mayor, exposición a las condiciones meteorológicas adversas, daños causados por uso inadecuado de químicos, intervención de personas no autorizadas evidenciada por la violación de sellos en tornillos de cierre o ajustes, conexión a fuentes de energía inadecuadas o en general, cualquier condición de uso que indique riesgo de daño para el artefacto o para el usuario.

Para hacer efectiva esta garantía, contáctese con nuestro servicio técnico oficial, quienes repararán gratuitamente su producto al cumplir con las condiciones y plazos indicados en esta póliza.

Favor presentar al Servicio Técnico Oficial de GRÖNER, la boleta o factura de la compra del producto. En caso de productos suministrados en obras nuevas, se deberá acreditar con el acta de entrega de la propiedad para hacer valer su garantía.

Para cualquier duda, consulta, sugerencia o reclamo en relación a esta garantía contáctese con nosotros vía correo al: **contacto@groner.cl** o vía teléfono al **+56 2 22180010**.

La presente garantía es válida y únicamente en Chile.  
**www.groner.cl**

# GRÖNER

[www.groner.cl](http://www.groner.cl)